
Troisième session, vingt-neuvième Législature

Third Session, Twenty-Ninth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi 82

Loi concernant Hydro-Québec

Bill 82

An Act respecting Hydro-Québec

Première lecture

First reading

M. MASSÉ



L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1972

Projet de loi 82

Loi concernant Hydro-Québec

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit :

1. L'article 4 de la Loi modifiant la Loi d'Hydro-Québec (1969, chapitre 34), modifié par l'article 1 du chapitre 35 des lois de 1971, est de nouveau modifié en ajoutant le paragraphe suivant :

« c) exporter et vendre à Consolidated Edison Company of New York Inc. ou à Power Authority of the State of New York ou conjointement à ces deux corporations, pour une période de vingt ans à compter du 1^{er} juin 1977 ou à compter du jour où l'interconnexion sera mise en service s'il est postérieur à cette date, une quantité d'énergie électrique primaire qui ne peut excéder 800,000 kilowatts. »

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Bill 82

An Act respecting Hydro-Québec

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 4 of the Act to amend the Hydro-Québec Act (1969, chapter 34), amended by section 1 of chapter 35 of the statutes of 1971, is again amended by adding the following paragraph:

“(c) export and sell to Consolidated Edison Company of New York Inc. or to Power Authority of the State of New York or to both the said corporations jointly, for a period of twenty years from the 1st of June 1977 or from the day on which the interconnection shall be placed into service if it is posterior to that date, a quantity of primary electric power which shall not exceed 800,000 kilowatts.”

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet autorise Hydro-Québec à exporter et à vendre pour une période de vingt ans aux corporations qui y sont mentionnées une quantité d'énergie primaire n'excédant pas 800,000 kilowatts.

EXPLANATORY NOTE

This bill authorizes Hydro-Québec to export and sell for a period of twenty years to the corporations mentioned therein a quantity of primary electric power not to exceed 800,000 kilowatts.

